



Nina Sadur

# PANOČKA

Volně na motivy povídky  
Nikolaje Vasiljeviče Gogola „Vij”

N.V.Gogol (\*1809) - celým jménem Nikolaj Vasiljevič Gogol - Janovskij. Dětství prožil na Ukrajině v rodině vzdělaného statkáře, milovníka literatury a divadla. Gogolovská fantastika vyrůstala z pohádek, strašidelných příběhů a pověstí, které vyslechl v dětství. Na gymnáziu v Něžině se podílel na vydávání studentského časopisu a vystupoval jako komik ve studentských představeních. Po krátké a neúspěšně završené pedagogické kariéře se rozhodl pro "literární dráhu": dramata Revizor, Ženitba, Hráči, román Mrtvé duše, povídky Nos, Plášť, Podobizna a mnoho dalších... Fantastika povídky Vij vyrůstá z detailů reálného života povýšených do symbolické roviny. Na sklonku života se prohlubovaly autorovy deprese a sklon k mysticismu. Pálil své texty, přestal vycházet z domu. Zemřel v Moskvě r.1852.

Ukažte mi národ, který by měl více písní! Naše Ukrajina písněmi jen zvučí. Dodnes nemohu snést ty teskné, srdcervoucí tóny naší písně, které se řítí po všech nekonečných ruských pláních. Ty tóny se mi vinou kolem srdce, a já se dokonce divím, proč každý nepociťuje v sobě totéž.

N. V. Gogol

Říkej co říkej, ale zvuky duše a srdce vyjadřované slovem jsou mnohem rozmanitější než zvuky hudební.

N. V. Gogol

Divadlo a divadlo jsou dvě různé věci, stejné jako i nadšení samého obecnictva nad tím, když nějaká baletka pozdvihne nohu trochu výše, opět jiná věc jest nadšení nad tím, když tvůrčí umělec otřásajícím slovem pozdvihne výše všechny vznešené city v člověku. Jiná věc jsou slzy, protože nějaký přibylý zpěvák pošimrá hudební sluch, a jiná věc jsou slzy, když živým představením člověka se divák venkoncem obnovuje.

N. V. Gogol

panočka - panská dcerka, dcerka majitele statku  
ďák - nejnižší postavený pravoslavný duchovní

Nina Sadur

# PANOČKA

Volně na motivy povídky  
Nikolaje Vasiljeviče Gogola „Vij“

Překlad  
Tereza Pogodová

Režie  
Sergej Pavlovič Fedotov

Scéna a kostýmy  
Adam Pitra

Dramaturgie  
Martin Režný

Odborná spolupráce  
Rodion Zelenkov

Osoby a obsazení

Filozof Choma Brut	Michal Čapka
Spirid	Josef Kaluža
Doroš	Vladislav Georgiev nebo Milan Cimerák j.h.
Javtuch	Josef Vrána j.h.
Chvěska	Miroslava Georgievová
Panočka	Kristýna Janáčková





**KOMORNÍ SCÉNA ARÉNA**

příspěvková organizace

28.října 23 . Moravská Ostrava

**Česká premiéra**

**Sobota 29.ledna 2005 v 18.30 hodin**

Představení bylo realizováno za finanční podpory  
Ministerstva kultury České republiky

Veškerá práva k provozování zastupuje

DILIA, divadelní a literární agentura, občanské sdružení, Krátkého 1, Praha 9